

PowerMax 1100/32 Art. 5031

D Betriebsanleitung
Elektro-Rasenmäher

GB Operator's manual
Electric Lawnmower

F Mode d'emploi
Tondeuse électrique

NL Gebruiksaanwijzing
Elektrische grasmaaier

S Bruksanvisning
Elektrisk Gräsklippare

DK Brugsanvisning
Elektrisk Plæneklipper

FI Käyttöohje
Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning
Elektrisk Gressklipper

I Istruzioni per l'uso
Rasaerba elettrico

E Instrucciones de empleo
Cortacésped eléctrico

P Manual de instruções
Corta-relva elétrico

PL Instrukcja obsługi
Elektryczna kosiarka

H Használati utasítás
Elektromos fűnyíró

CZ Návod k obsluze
Elektrická sekačka

SK Návod na obsluhu
Elektrická kosačka

GR Οδηγίες χρήσης
Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

RUS Инструкция по эксплуатации
Электрическая газонокосилка

SLO Navodilo za uporabo
Električna kosilnica

HR Upute za uporabu
Električna kosilica

SRB Uputstvo za rad
Električna kosilica

UA Інструкція з експлуатації
Електрична газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare
Mașină electrică de tuns gazonul

TR Kullanma Kılavuzu
Elektrikli Çim Biçme Makinesi

BG Инструкция за експлоатация
Електрокосачка

AL Manual përdorimi
Prerëse bari elektrike

EST Kasutusjuhend
Elektriline muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinė vejapajovė

LV Lietošanas instrukcija
Elektriskā zāles plaujmašīna

GARDENA Електрична газонокосарка PowerMax 1100/32

Покажчик змісту:

1. БЕЗПЕКА	195
2. ЗБИРАННЯ	198
3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ	199
4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	201
5. ЗБЕРІГАННЯ	202
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	202
7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ	203
8. АКСЕСУАРИ	204
9. СЕРВІС/ГАРАНТІЯ	204

Це переклад англійського оригіналу інструкції з експлуатації. Інші версії є перекладом первинної інструкції.

 Діти віком від 8 років і більше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з відсутністю досвіду та знань можуть використовувати даний виріб, якщо перебувають під доглядом або пройшли

інструктаж з безпечної використання виробу та розуміють пов'язані з цим ризики. Дітям забороняється грati з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконуване користувачем, не повинні проводитися дітьми без догляду. Не рекомендується використання пристрою особами молодше 16 років.

Правильне використання:

Електрична газонокосарка GARDENA призначена для підстригання газону в садах приватних будинків та у місті.

Виріб не підходить для тривалого режиму роботи.

УВАГА! Ризик травмування! Забороняється використовувати виріб для підстригання кущів, огорож, витких рослин або трави на дахах або балконах, обрізання гілля, лози або для рівняння нерівних ділянок землі. Забороняється використовувати виріб на схилах більше 20°.

1. БЕЗПЕКА

Символи на виробі



УВАГА!

При неналежній експлуатації цей виріб може бути небезпечним. Слід дотримуватися попереджень та правил техніки безпеки для гарантування достатньої безпечної та ефективної експлуатації виробу. Оператор несе відповідальність за дотримання попереджень та вказівок, що містяться в інструкції та на виробі. Ніколи не користуйтесь виробом, якщо запобіжні засоби, надані виробником, не знаходяться на своїх місцях. Неправильне або необережне використання цього виробу може привести до травм користувача або оточуючих. Важливо прочитати та зрозуміти зміст посібника користувача. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.



Прочитайте інструкцію.



Не підпускайте оточуючих.



Будьте обережні з гострими лезами. Леза продовжують обертатися після вимкнення двигуна.

Від'єднуйте кabel живлення перед технічним обслуговуванням або якщо він пошкодиться чи почне розриватися.



Тримайте кabel живлення подалі від різальних лез.

Загальні правила техніки безпеки

Електробезпека



УВАГА! Ураження електричним струмом!

Небезпека травми через ураження електричним струмом.

→ Живлення виробу повинно відбуватися через пристрій захисного відключення (ПЗВ), нормальний залишковий струм спрацювання якого не повинен перевищувати 30 мА.



УВАГА! Ураження електричним струмом!

Небезпека травми через ураження електричним струмом.

- Перед обслуговуванням або заміною деталей відключіть насос від мережі живлення.
Відключена вилка повинна знаходитися в полі зору.

Кабелі

За використання подовжуvalьних кабелів вони повинні відповісти мінімальному перерізу, вказаному в таблиці нижче:

Напруга	Довжина кабелю	Переріз кабелю
220 – 240 V/50 Гц	До 20 м	1,5 мм ²
220 – 240 V/50 Гц	20 – 50 м	2,5 мм ²

1. Кабелі живлення та подовжуvalі можна прибрати в місцевому авторизованому сервісному центрі.
2. Використовуйте лише ті подовжуvalі, що призначенні для застосування надворі та відповідають вимогам однієї з наступних специфікацій: Звичайна гума (60245 IEC 53), Звичайний полівінілхлорид (60227 IEC 53) або Звичайний поліхлоропрен (60245 IEC 57).
3. Для запобігання небезпечним ситуаціям заміна пошкодженого з'єднуvalального дроту повинна здійснюватися виробником, представником центру обслуговування компанії-виробника або кваліфікованим спеціалістом.

Навчання

1. Уважно прочитайте інструкції. Ознайомтесь із принципами роботи засобів керування та належного користування інструментом.
2. Ніколи не дозволяйте користуватися виробом дітям або людям, які не ознайомилися з цими інструкціями. Вік оператора може обмежуватися місцевими нормами.
3. Ніколи не експлуатуйте інструмент, коли поблизу знаходяться люди, особливо діти, або домашні тварини.
4. Пам'ятайте, що саме оператор чи користувач несе відповіальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям та їхньому майну.

Підготовка

1. При експлуатації інструмента завжди надягайте міцне взуття та довгі штані. Не використовуйте віріб босоніж або у відкритих сандалях. Не надягайте вільний одяг або такий, з якого висять шнурі або мотузки.
2. Уважно огляніть місце, де інструмент буде використовуватися, і пріберіть усі об'єкти, які можуть бути відкинуті інструментом.
3. Перед використанням завжди виконуйте огляд, перевіряючи ніж, болт ножа та різальний пристрій для виявлення ознак зношування чи

пошкодження. Повністю замініть зношені або пошкоджені компоненти для збереження збалансованості. Замініть пошкоджені або нечистві наклейки.

4. Перед початком експлуатації перевірте кабель живлення та подовжуval на предмет пошкоджень або зношенні. Якщо кабель пошкодився під час експлуатації, негайно від'єднайте його від електромережі.

ПЕРШ НІЖ ТОКРАТИСЯ КАБЕЛЬЮ, ВІД'ЄДНАЙТЕ ЙОГО ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.

Не використовуйте інструмент, якщо кабель пошкоджений або зношений.

Експлуатація

1. Експлуатуйте інструмент тільки при денному світлі або якісному штучному освітленні.
2. Уникайте використання інструмента на мокрій траві.
3. Завжди твердо стійтے на ногах, перебуваючи на схилах.
4. Пересувайтесь повільно, ніколи не біжіть.
5. Під час скошування перетинайте схил горизонтально, а не вгору-вниз.
6. Будьте вкрай обережні, розвертаючись на схилах.
7. Не косіть занадто круті схили.
8. Будьте вкрай обережні, розвертаючись або рухаючи інструмент у напрямку до себе.
9. Зупиняйте ніж (або ножі), якщо інструмент потрібно нахилити для транспортування через поверхні, не вкриті травою, а також під час переміщення інструмента до чи з місця використання.
10. Не експлуатуйте інструмент з несправними захисними пристосуваннями та щитками або з невстановленими захисними пристроями, такими як дефлектори та/або травозбирники.
11. Запускайте двигун з обережністю, відповідно до інструкцій, тримаючи ноги подалі від ножа (або ножів).
12. Не нахилайте інструмент, запускаючи двигун, за винятком випадків, коли це необхідно для запуску двигуна. У такому випадку не нахиляйте його більше, ніж дісно необхідно, піднімаючи лише той бік, який знаходиться далі від оператора.
13. Не вмикайте двигун, стоячи перед отвором для викидання скошеної трави.
14. Не розташуйте руки та ноги поруч із частинами, що обертаються, або під ними. Не допускайте закупорювання отвору для викидання скошеної трави.
15. Не транспортуйте інструмент, якщо джерело живлення все ще працює.
16. Зупиніть інструмент та вийміть вилку з розетки. Переконайтеся, що всі рухливі деталі зупинилися:
 - коли залишаєте інструмент без нагляду,
 - перед усуненням різноманітних засмічень або перед очищеннем жолоба у випадку забивання,

- перш ніж перевіряти, чистити або виконувати роботи на інструменті;
 - після удару об сторонній предмет. Огляньте інструмент на наявність пошкоджень і виконайте необхідні ремонтні роботи перед повторним запуском і подальшою експлуатацією інструмента;
- якщо інструмент починає незвично вібрувати (потрібна негайна перевірка)
- перевірте на предмет пошкоджень,
 - замініть або відремонтуйте будь-які пошкоджені деталі,
 - перевірте та затягніть будь-які послаблені деталі.

Технічне обслуговування та зберігання

1. Усі гайки, болти та гвинти повинні бути міцно затягнуті, щоб інструмент був у безпечному робочому стані.
2. Регулярно перевіряйте травозбирник на наявність ознак зношення чи псування.
3. Будьте обережні, працюючи з інструментом, що має кілька ножів, адже обертання одного ножа може викликати обертання інших.
4. Будьте обережні під час налаштування інструмента. Не допускайте защемлення пальців між рухомими ножами та нерухомими деталями інструмента.
5. Дайте інструменту охолонути перед тим, як ставити його на зберігання.
6. Під час обслуговування ножів майте на увазі, що не зважаючи на те, що джерело живлення вимкнене, ножі все ще можуть рухатися.
7. З міркувань безпеки замініть зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте лише оригінальні запасні частини та приладдя.

Додаткові правила безпеки

Електробезпека



УВАГА! Зупинка серця!

Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Щоб зменшити ризик тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.

Перед використанням перевіряйте кабель на предмет пошкоджень або старіння. Якщо кабель буде несправним, виріб необхідно віддати до авторизованого сервісного центру для заміни кабелю.

Не використовуйте виріб, якщо електричні кабелі пошкоджені або зношенні.

Негайно від'єднайте виріб від мережі живлення, якщо кабель перерізано або пошкодилася ізоляція. Не торкайтесь електричного кабелю, доки він не

буде від'єднаний. Не ремонтуйте перерізаний або пошкоджений кабель. Замініть його новим.

Подовжувальний кабель слід розмотувати. Змотаний кабель може перегріватися та зменшувати ефективність роботи косарки.

Тримайте подовжувальний кабель подалі від виробу та працюйте на відстані від джерела живлення, рухаючи вверх/вниз, а не колами.

Не тягніть кабель біля гострих предметів.

Перед від'єднанням будь-яких штепселів, роз'ємів або подовжувачів завжди спочатку вимикайте кабель живлення.

Перед згортанням кабелю для зберігання, зупиніть двигун, вимкніть кабель живлення та перевірте його на предмет пошкоджень або старіння. Не ремонтуйте пошкоджений кабель, встановіть новий.

Використовуйте для заміни тільки оригінальний кабель.

Завжди змотуйте кабель обережно, не перегинаючи його.

Не слід переносити виріб, тримаючи його за кабель.

Не тягніть за кабель, щоб витягнути його з розетки.

Підключайте лише до джерела змінного струму з напругою, вказаною на паспортній таблиці виробу.

Наши вироби мають подвійну ізоляцію відповідно до EN60335. Забороняється заземлювати будь-яку частину виробу.

Перевіряйте робочу зону на предмет прихованих кабелів.

Забороняється використовувати інструмент для догляду за ставками або біля води.

Особиста безпека



УВАГА! Небезпека задушення!

Дрібні деталі можна легко проковтнути. Крім того, для дітей існує небезпека задушення поліетиленовим пакетом. Під час проведення монтажу тримайте маленьких дітей на відстані.

Забороняється використання у вибухонебезпечному середовищі.

Не використовуйте пристрій, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.

Не перевантажуйте косарку.

Користуйтесь рукавицями, надягайте взуття, що не ковзає, та засоби захисту очей.

Не користуйтесь інструментом у вологому середовищі.

Не розбирайте виріб більше, ніж до стану на момент доставки.

Запускайте косарку за допомогою рукоятки з правого боку.

Будьте обережні при користуванні рукоятками.

Аварійне вимикання

Двигун захищений механізмом аварійного вимикання, який активується за умови зайдання ножа або перевантаження двигуна. Якщо це станеться, зупиніть та від'єднайте виріб від живлення. Механізм

аварійного вимикання зупинить блокування тільки в разі відпускання важеля запуску/зупинки. Перед продовженням роботи, приберіть перешкоду та зачекайте кілька хвилин до вимкнення механізму аварійного вимикання.

2. ЗБИРАННЯ

Перед збиранням:

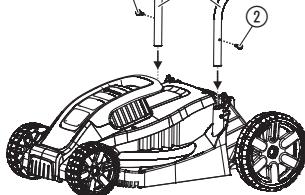
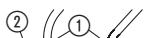


УВАГА! Небезпека фізичної травми!

Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.

→ Перед збиранням зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.

Під'єднання нижньої ручки:

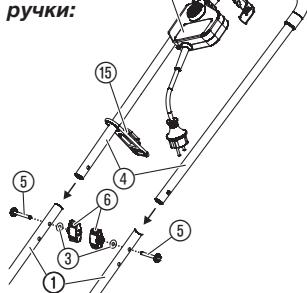


1. Встановіть обидві нижні ручки ① на виріб.

Переконайтесь, що ручки повністю встановлені, а отвори на них співпадають з нарізними отворами.

2. Вставте обидва гвинти ② в нарізні отвори виробу.
3. Затягніть гвинти ②.

Під'єднання верхньої ручки:

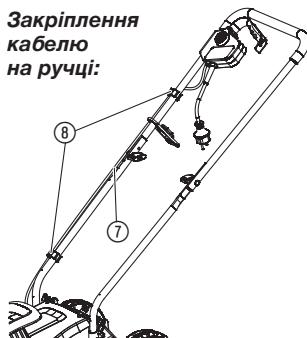


1. Вставте кабельний замок ⑯ у верхню ручку ④ з блоком перемикачів ⑤.

2. Встановіть верхню ручку ④ на нижню ручку ①. Переконайтесь, що ручки повністю встановлені, а отвори на них співпадають з отворами.

3. Просуньте гвинти ⑤ скрізь отвори.
4. Встановіть шайби ③ та крильчаті гайки ⑥ на гвинти ⑤.
5. Затягніть крильчаті гайки ⑥.

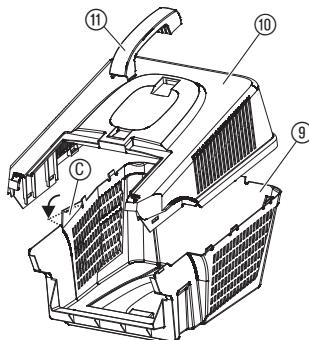
Закріплення кабелю на ручці:



1. Зафіксуйте кабель ⑦ на рукоятці за допомогою затискачів ⑧.

2. Переконайтесь, що кабель ⑦ не затиснутий між нижньою та верхньою ручками.

Збір контейнера для трави:



1. Поверніть з'єднувач © назовні.
2. Натисніть на кришку ⑩ контейнера для трави ⑨ доки не почуете клацання з'єднань.
Переконайтесь, що всі з'єднання поєднані.
3. Вставте ручку ⑪ у кришку ⑩ доки не почуете клацання.

3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед використанням:

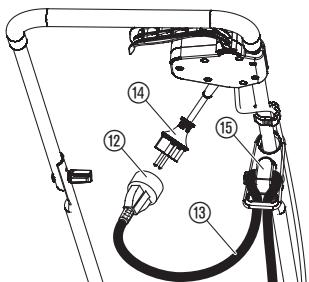


УВАГА! Небезпека фізичної травми!

Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.

- Перед під'єднанням або транспортуванням виробу зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.

Під'єднання косарки:



УВАГА! Ризик ураження електричним струмом!

Щоб не пошкодити вилку ⑭, вставте подовжуvalьний кабель ⑬ у кабельний замок ⑮.

- Перед використанням вставте подовжуvalьний кабель ⑬ у кабельний замок ⑮.

1. Вставте штепсельну розетку ⑫ подовжуvalьного кабелю ⑬ у вилку ⑭.
2. Зробіть петлю з подовжуvalьного кабелю ⑬, вставте її в кабельний замок ⑮ та міцно затягніть.
3. Під'єднайте подовжуvalьний кабель ⑬ до розетки мережі живлення на 230 В.

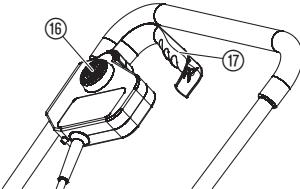
Запуск косарки:



УВАГА! Небезпека фізичної травми!

Небезпека травми, якщо виріб не зупиняється при відпусканні стартового важеля.

- Забороняється ігнорувати механізми безпеки та перемикачі. Наприклад, не під'єднуйте стартовий важіль ⑯ до рукоятки.



Для запуску:

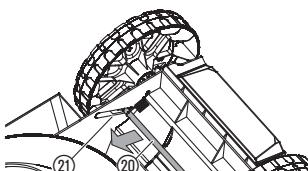
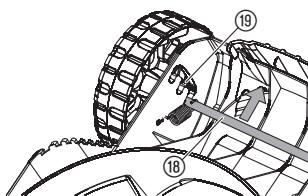
Виріб оснащений дворучним механізмом безпеки (стартовий важіль 17 із захисним блокуванням 16) для запобігання випадковому запуску. Якщо цього не стається, зверніться до служби підтримки GARDENA.

1. Натисніть на кнопку захисного блокування 16 однією рукою, а іншою потягніть стартовий важіль 17.
2. Відпустіть кнопку захисного блокування 16.
Виріб запуститься.

Для вимкнення:

1. Відпустіть стартовий важіль 17.

Налаштування висоти різання:



УВАГА! Небезпека фізичної травми!

Якщо передня та задня вісі будуть налаштовані в різні положення, виникає ризик отримання різаної травми.

- Налаштовуйте передню та задню вісь в одне положення.
- Налаштовуйте передню вісь в одне положення з обох боків.

Висота різання може налаштовуватися у 3 положення (2 см, 4 см та 6 см).

1. Обережно покладіть виріб на бік.
2. Витягніть вісь переднього колеса 18 з отворів поточного налаштування висоти 19.
3. Вставте вісь переднього колеса 18 в нові отвори налаштування висоти 19.
Переконайтесь, що передня вісь повністю та однаково за висотою встановлена з обох боків.
4. Витягніть вісь заднього колеса 20 з отвору поточного налаштування висоти 21.
5. Вставте вісь заднього колеса 20 в новий отвір налаштування висоти 21.
Переконайтесь, що задня вісь повністю знаходитьсь в отворі налаштування висоти.

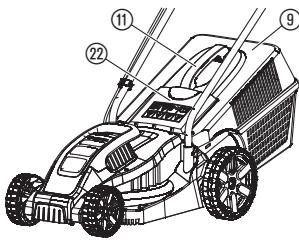
UA Використання косарки з контейнером для трави:



УВАГА! Небезпека фізичної травми!

Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.

- Перед відкриттям захисної заслінки 22 зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.
- Не лізьте руками до отвору для викидання.



Поради з експлуатації косарки:

Не користуйтесь виробом без контейнера для трави.

1. Підніміть захисну заслінку ⑯.
2. Встановіть контейнер для трави ⑨ у виріб, тримаючи його за рукоятку ⑪.
Переконайтесь, що контейнер для трави надійно під'єднаний.
3. Запустіть виріб.
4. Вимикайте виріб, коли контейнер для трави ⑨ буде повністю заповнений.
5. Підніміть захисну заслінку ⑯.
6. Вийміть контейнер ⑨ для трави з виробу, тримаючи його за рукоятку ⑪.
7. Спорожніть контейнер.

Якщо залишки трави залишаються на отворі для викидання, протягніть косарку назад на 1 метр, щоб вони могли випасті.

Щоб газон знаходився в гарному стані, рекомендується підстригати його раз на тиждень. Газон стає більш густим, якщо регулярно його скошувати.

Після відносно тривалого проміжку між скошуваннями (по вихідним), спочатку необхідно скосити газон в одному напрямку за найбільшої висоти різання, після чого налаштувати необхідну висоту різання та скосити ще раз хрест-навхрест.

За можливості скошуйте тільки суху траву. Якщо трава буде волога, структура скошування буде нерівною.

4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед обслуговуванням:



УВАГА! Небезпека фізичної травми!

Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.

→ Перед технічним обслуговуванням зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.

Чищення виробу:

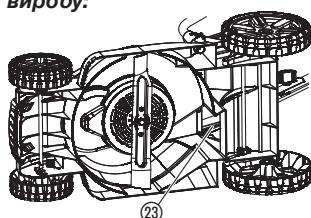


УВАГА! Ураження електричним струмом!

Небезпека травми та пошкодження виробу.

→ Забороняється чистити виріб водою або струменем води (особливо під великим тиском).

Чищення нижньої частини виробу:



Легше за все чистити нижню частину після скошування.

Надягайте рукавиці.

1. Обережно покладіть виріб на бік.
2. Очистіть щіткою нижню частину, лезо та повітряні канали ⑯ (не використовуйте гострі предмети).

Чистка верхньої частини виробу та контейнера для трави:

Забороняється використовувати для чищення хімічні продукти включно з бензином та розчинниками.

1. Протріть верхню частину вологою ганчіркою.
2. Очистіть повітряні канали та контейнер для трави м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

5. ЗБЕРІГАННЯ

Підготовка до зберігання:



Утилізація:

(згідно з положенням ЄС RL2012/19/EC)



Виріб необхідно зберігати в недосяжному для дітей місці.

1. Від'єднайте виріб від електромережі.
2. Очистіть виріб (див. розділ 4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ).
3. Щоб зекономити місце, відпустіть крильчаті гайки ручок доки іх з'єднання не можна буде скласти без зусиль.
4. Зберігайте виріб у сухому, закритому та безпечному приміщенні.

Виріб не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям. Утилізація повинна здійснюватися відповідно до чинних місцевих норм утилізації відходів.

ВАЖЛИВО!

Переконайтесь, що виріб утилізується через комунальний центр переробки відходів.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перед усуненням несправностей:

! УВАГА! Небезпека фізичної травми!
Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.

→ Перед усуненням несправностей зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.

Заміна ножа:

! УВАГА! Небезпека фізичної травми!
Якщо ніж обертається та має пошкодження, згинання, розбалансування або щербинки існує ризик отримання різаної травми.

→ Забороняється використовувати виріб, якщо ніж пошкоджений, зігнутий, розбалансований або має щербинки.
→ Забороняється повторно заточувати ніж.

Запасні частини GARDENA можна придбати в дилера GARDENA або Служби обслуговування GARDENA.

Використовуйте тільки справжні ножі GARDENA:

• **Запасний ніж GARDENA Арт. 4102.**

1. Заміну ножа повинна виконувати Служба обслуговування GARDENA або уповноважений GARDENA торговий представник-спеціаліст.

Таблиця усунення несправностей:

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Двигун не запускається	Подовжуvalний кабель від'єднаний або пошкоджений. Лезо заблоковане.	→ Під'єднайте подовжуvalний кабель або за необхідності замініть його. → Приберіть перешкоду.
Двигун зайдло та він шумить	Лезо заблоковане. Висота різання занадто мала.	→ Приберіть перешкоду. → Збільште висоту різання.
Гучний шум, косарка гримить	Послабилися гвинти на двигуні, їх фіксатори або корпус косарки.	→ Необхідно закрутити гвинти. Це повинен зробити уповноважений торговий представник-спеціаліст або Служба обслуговування GARDENA.
Косарка їде нерівно або занадто вібрює	Ніж пошкоджений або його кріplення послаблене. Ніж занадто брудний.	→ Необхідно закрутити або замінити ніж. Це повинен зробити уповноважений торговий представник-спеціаліст або Служба обслуговування GARDENA. → Очистіть косарку (див. розділ 4. ТЕХNІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ). Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до Служби обслуговування GARDENA.
Газон скошений нерівно	Лезо затупилося або пошкоджене. Висота різання занадто мала.	→ Необхідно замінити лезо, звернувшись до Служби обслуговування GARDENA. → Збільште висоту різання.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: З приводу будь-яких інших несправностей звертайтеся, будь ласка, до сервісного відділу GARDENA. Ремонтні роботи повинні проводитися тільки сервісною службою GARDENA або уповноваженими GARDENA торговими представниками-спеціалістами.

7. ТЕХNІЧНІ ДАННІ

Електрична газонокосарка	Одиниця виміру	Значення (Арт. 5031)
Номінальна потужність	Вт	1100
Напруга електромережі	В	230
Частота електромережі	Гц	50
Швидкість обертання різального леза	об./хв.	3400
Ширина зрізання	см	32
Налаштування висоти різання (3 положень)	см	2, 4 та 6
Об'єм контейнера для трави	л	30

Електрична газонокосарка	Одиниця вимірю	Значення (Арт. 5031)
Вага	кг	7,5
Рівень звукового тиску L _{PA} ¹⁾ Похибка k _{PA}	дБ (A)	85 3
Рівень звукової потужності L _{WA} ²⁾ : вимірюаний/гарантований Похибка k _{WA}	дБ (A)	95 / 96 0,4
Вібрація руки/ноги a _{vhw} ¹⁾ Похибка k _a	м/с ²	4,5 1,5

Вимірювання відбувалося згідно зі стандартом: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: Значення рівня вібрації при запуску було виміряне згідно стандартизованої процедури перевірки та може використовуватися для порівняння одного електроінструмента з іншим. Також це значення може використовуватися для попередньої оцінки впливу вібрації. Рівень вібрації може змінюватися під час використання електроінструмента.

8. АКСЕСУАРИ

Запасний ніж GARDENA

Заміна затупленого ножа.

Арт. 4102

9. СЕРВІС/ГАРАНТІЯ

Сервіс:

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантія:

У випадку виконання гарантійних вимог із вас не стягуватиметься плата за надані послуги. GARDENA Manufacturing GmbH надає на цей виріб дворічну гарантію (від дати придбання). Ця гарантія поширюється на всі суттєві дефекти виробу, які можна обґрунтovanо вважати браком матеріалів або виробничим браком. Ця гарантія передбачає безкоштовну заміну несправного виробу на справний, або ж ремонт несправного виробу, надісланого нам користувачем. Ми зберігаємо за собою право вибору одного з цих варіантів. Ця послуга надається за таких умов:

- Виріб використовувався за призначенням і згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкціях із експлуатації.

- Ані покупець, ані третя сторона не намагалися відремонтувати виріб.

Гарантія виробника не впливає на право на гарантії від дилера/продавця.

За виникнення проблем із цим виробом слід звернутися до сервісного відділу нашої компанії або надіслати несправний виріб разом із коротким описом проблеми до GARDENA Manufacturing GmbH, сплативши всі кошти за пересилання та дотримуючись усіх належних вимог щодо відправлення та пакування. Гарантійна вимога має супроводжуватися копією документа, що підтверджує факт придбання виробу.

Витратні матеріали:

Ніж є витратним матеріалом, і на нього не поширюється гарантія.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte används.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjausia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käytö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA .

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odovpědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslově prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly rádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslove prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περι Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάπιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekoristenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defectiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodeitest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektseid parandatud GARDENA heakskeidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiskiai pareiskiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminii patikimumo įstatymą, neprišiūmame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminii, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs pazinojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfelelőségi nyilatkozat Alulirott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhangzásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspécifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszi, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpisana spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými ustanoveniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobňa závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmeneňne bez našho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμπρόφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθιστάται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση μας.</p>
<p>S EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspesifik standarder. Detta intyg skall oglitigtförklaras om produktens ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene sprememb enote.</p>
<p>DK EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettelser, EU-standarder for sikkerhed og produktspesifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladnosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklajenim smernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnim za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vatimustenmukaisuusvakutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaan lähiössä yhdenmukaisesti EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohdistaan standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksytäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Husqvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото доподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие със гармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Roots, kinnitat käesolevaga, et tehelesit väljumisi vastavalt allpool nimetatud seadmeid harmoniseeritud EL-i suunitelte, EL-i ohutusstandardeite ja töotele eriomastele standardeite. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadlit muudetakse ilma meie heaksikuidata.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixará de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siūlytai toliau nurodyti išrenginių atitinkanti suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečios gaminių standartus. Pakelius gaminių be musų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Nizej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcz, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rupnicu, atbilst saskartotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājamam specifikācijām standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:
Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednaci číslo:
Type de produit:	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:
Producttype:	Tύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Κώδικός είδους:
Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:
Produkttyp:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:
Tuotetyyppi:	Tip produks:	Tuotenumer:	Cod articol:
Tipo di prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:
Tipo de producto:	Tooteüüks:	Referencia:	Artiklinumber:
Tipo de producto:	Gaminio tipas:	Número de referencia:	Dalies numeris:
Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:

PowerMax 1100/32 **5031**

Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI	Ulm, dana 22.08.2016 Ulm, 22.08.2016 Улм, 22.08.2016 Ulm, 22.08.2016 Ulm, 22.08.2016 Ulm, 22.08.2016	Ovlaštena osoba Conducere tehnica Упълномощен Volltatid esindaja Igalitostis atlstovas Pilnvarotā persona
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI		
Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe VI		

Reinhard Pompe
Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany	China	Georgia	Luxembourg	Singapore
GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	ALD Group Belashvili 8 1159 Tbilisi	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Albania	Colombia	Great Britain	Slovak Republic	
COBALT Sh.p.k. Rr. Sir Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna Česko s.r.o. Túrova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinika: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Argentina	Costa Rica	Greece	Slovenia	
Husqvarna Argentina S.A. Av del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Compania Exim Euroiberocamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racs.ca.cr	Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λευκόφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papadopoulos.gr	Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvaragroup.com
Australia	Croatia	Hungary	South Africa	
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vezvolgalat.husqvarna@ husqvarna.hu	Husqvarna Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za	
Austria / Österreich	Cyprus	Iceland	Spain	
Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvaragroup.com	Med Marketing 17 Digeni Akrila Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ooj@oik.is	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es	
Azerbaijan	Czech Republic	Ireland	New Zealand	
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	Husqvarna Česko s.r.o. Túrova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinika: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Suriname Agrofik n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofik@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America
Belgium	Denmark	Italy	Sweden	
Husqvarna België nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Ophem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be	GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70264770 husqvarna.dk www.gardena.com/dk	Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADREDA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Husqvarna AB Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg Tel: 69 10 47 00 www.gardena.no	Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Huskvarna info@gardena.se
Bosnia / Herzegovina	Dominican Republic	Japan	Switzerland / Schweiz	
SILK TRADE d.o.o. Industriska zonu Buvka bb 74260 Tešanj	BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna Norge AS Gardena Division Trosvikenveien 36 1708 Sarpsborg Tel: 69 10 47 00 www.gardena.no	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 68 887 37 90 info@gardena.ch
Brazil	Ecuador	Kazakhstan	Turkey	
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 1º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br@husqvarna@ husqvarna.com.br	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	LAMED LTD. 155/1, Tazhibayevoyi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	GARDENA Dost Diş Ticaret Mümmesiliklik A.S. Sanayi Cad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr	
Bulgaria	Estonia	Korea	Ukraine / Україна	
AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Стру能让ски град София Tel.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	Husqvarna Eesti OÜ Gardena Division Valdeku 132 Tallinn 11216, Estonia info@gardena.ee	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0) 574-6300	TOB «Хускварна Україна» вулиця Васильківська, 34, офіс 204-1 03022, Київ Tel.: (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua	
Canada / USA	Finland	Kyrgyzstan	Uruguay	
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo - Uruguay Tel.: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy	
Chile	France	Latvia	Venezuela	
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	Husqvarna France 9/11 Allées des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N°AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Husqvarna Latvija SIA Gardena Division Ulbろokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tit: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve	
Georgia	Georgia	Lithuania	Serbia	
Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	ALD Group Belashvili 8 1159 Tbilisi	UAB Husqvarna Lietuva Gardena Division Ateities pl. 77/C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Dornel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.zejina@dornel.rs	5031-20.960.02/0317 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com
China	Georgia	Great Britain	Singapore	
Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	ALD Group Belashvili 8 1159 Tbilisi	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Costa Rica	Greece	Hungary	Slovak Republic	
Compania Exim Euroberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racs.ca.cr	Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λευκόφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papadopoulos.gr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vezvolgalat.husqvarna@ husqvarna.hu	Husqvarna Česko s.r.o. Túrova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinika: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com	
Croatia	Hungary	Iceland	South Africa	
SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vezvolgalat.husqvarna@ husqvarna.hu	Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ooj@oik.is	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+59) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	
Cyprus	Iceland	Ireland	Spain	
Med Marketing 17 Digeni Akrila Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Med Marketing 17 Digeni Akrila Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es	
Czech Republic	Ireland	Italy	Suriname	
Husqvarna Česko s.r.o. Túrova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinika: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADREDA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Agrofik n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofik@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname – South America	
Denmark	Japan	Italy	Sweden	
GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna Norge AS Gardena Division Trosvikenveien 36 1708 Sarpsborg Tel: 69 10 47 00 www.gardena.no	Husqvarna AB Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg Tel: 69 10 47 00 www.gardena.no	
Domestic	Japan	Italy	Switzerland / Schweiz	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna Norge AS Gardena Division Trosvikenveien 36 1708 Sarpsborg Tel: 69 10 47 00 www.gardena.no	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 68 887 37 90 info@gardena.ch	
Domestic	Japan	Japan	Turkey	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna Norge AS Gardena Division Trosvikenveien 36 1708 Sarpsborg Tel: 69 10 47 00 www.gardena.no	GARDENA Dost Diş Ticaret Mümmesiliklik A.S. Sanayi Cad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr	
Domestic	Japan	Japan	Ukraine / Україна	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	TOB «Хускварна Україна» вулиця Васильківська, 34, офіс 204-1 03022, Київ Tel.: (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua	
Domestic	Japan	Japan	Uruguay	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo - Uruguay Tel.: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy	
Domestic	Japan	Japan	Venezuela	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tit: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve	
Domestic	Japan	Japan	Serbia	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna Latvija SIA Gardena Division Ateities pl. 77/C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Dornel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.zejina@dornel.rs	5031-20.960.02/0317 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm http://www.gardena.com
Domestic	Japan	Japan	Singapore	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Domestic	Japan	Japan	Singapore	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Domestic	Japan	Japan	Singapore	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Domestic	Japan	Japan	Singapore	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Domestic	Japan	Japan	Singapore	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Domestic	Japan	Japan	Singapore	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Domestic	Japan	Japan	Singapore	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Domestic	Japan	Japan	Singapore	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Domestic	Japan	Japan	Singapore	
	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoada-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kakuichi.jp	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Domestic				